

**ORTHOTEC**



# Sustegn per dapli independenza

Products da la tecnica d'ortopedia e da rehabilitaziun fatgs sin mesira giogan ina rolla essenziala en il tractament ed en la reintegraziun optimala da para- e tetraplegichers. En il Center svizzer dals paraplegichers Nottwil datti per quai in manaschi spezialisà, la Orthotec, che occupescha passa 30 spezialistAs cumpetentAs e ch'ha cuntanschì entaifer diesch onns ina posiziun a la testa da quest sector.

**PETER JUNG**  
manader da l'Orthotec Nottwil SA

Il mauns e la bratscha, las chommas ed ils pes èn parts dal corp cun moviments complexs e cun funcziuns multifaras e sensibilas. En cas d'ina sperdita u d'in disturbi da las funcziuns na datti nagins meds d'agid che pudessan remplazzar cumplainamain questas funcziuns. Ma grazia al svilup da la tecnica d'ortopedia èn ils pazients d'oz, malgrà la paralisa u la mancanza d'extremitats, per gronda part puspè independents.

Cun ortesas u protesas adattadas individu- almain pon ins cumpensar defects innats u acquistads. Auters meds d'agid permettan da curreger defurmitads resp. da prevegnir a talas e da cumpensar la sperdita u il disturbi da las funcziuns dal corp. Il progress tecnologic rasant e novas conu-



Lavor professionala da gronda valur: Ils servetschs da la Orthotec stattan er a disposiziun a tut ils pazients externs.



schientschas medicinalas han augmentà considerablain las pretensiuns sin blers secturs. Ils pazients spetgan en emprima lingia ch'ils meds d'agid sajan simpels da duvrar e confortabels da purtar. Ils purtaders dals custs dentant pretendan ch'il provediment dals pertutgads cun ils meds d'agid necessari saja economicamain supportabel. Per satisfar optimalmain a tantas spetgas differentas dovri d'ina vart las conschientschas professiunalas, incl. las basas medicinalas, e las abilitads manualas dals spezialists da la Orthotec Nottwil SA. Da l'autra vart èn indispensabels materials confurms al temp, in parc da maschinas modern e tecnicas da fabricaziun effizientas.

**Segirezza e bainstar**

Il medem vala era per ils meds d'agid ch'ils umans cun in impediment dovan mintga di a chasa. Ascensurs per la bognera, sutgas per la duscha e la tualetta fan servetschs impurtants tar la tgira dal corp. Pertutgant l'igièna è er da resguardar il fatg che para- e tetraplegichers sa sentan per part malsegirs u han tschertas temas, perquai che lur vaschia na funcziuna betg. Cun infurraziun e cussegliaziun sco era cun ina gronda elecziun da products d'incontinenza pussibilescha la Orthotec da schliar tals problems a moda fidada e discreta. Ultra da quai profiteschan ils clients da la stretga collavuraziun cun autras partiziuns da la

clinica speziala, pia d'ina gronda paletta da conuschientschas actualas e d'experientschas praticas.

**Mobilitad creescha independenza**

La sutga cun rodas è in med da transport indispensabel per umans cun ina capaciad da chaminar restrenschiada. E las rodas daventan schizunt anc dapli: quasi ina «part dal corp» da lur utilisader. Tant pli autas èn era qua las pretensiuns. Ils pli impurtants criteris, als quals ina sutga cun rodas sto satisfar:



S'engaschar era per ils pitschens clients:  
L'impronta en gip furma la basa per il med d'agid.

- confort da seser
- pitschna ristga da smatgadas
- diever minimal da forza per far ir ella
- ergonomia dals elements da manischar

La sutga cun rodas è però mo in agid effectiv en il mintgadi, sch'ella correspunda er als basegns individuals da l'utilisader, als scopos d'adiever specifics ed al gener da l'impediment. Quai vala tant per la grondezza dal rom, la posiziun da l'ischigl e l'entir equipament. En la partiziun mecanica da sutgas cun rodas da l'Orthotec SA vegnan modifitgadas ed adattadas mintg'onn tschients da sutgas cun rodas dals pli divers geners u messas ensemen en fabricaziun individuala.



Fabricaziun individuala e lavur sin mesira: En il center stattan ils basegns persunals dals pazients e l'agid individual or dal vast spectrum da purschida.



**SUCCESS DAPI IL 1994**

La Orthotec Nottwil SA è vegnida fundada il matg 1994 da dr. med. dr. rer. nat. h.c. Guido A. Zäch, directur da clinica dal Center svizzer dals paraplegichers Nottwil e fundatur da la Fundaziun svizra per paraplegichers (FSP). Oz è la firma cun las partiziuns tecnica d'ortopedia e da reabilitaziun, mecanica da sutgas cun rodas ed artigels d'incontinenza in dals offraders principals en questa bransch. Cun la finiziun d'in nov lavuratori per la mecanica da sutgas cun rodas e cun l'engrandiment da la tecnica d'ortopedia



l'atun 2003 dispona la Orthotec SA ussa, sin passa 1500 meters quadrat, d'ina infrastruttura unica en Svizra. L'entira purschida per

la reabilitaziun medicinala, la prevenziun e la promoziun dal bainstar general stat er a disposiziun a tut ils pazients externs.

**Ulteriuras infurmaziuns**



Center svizzer dals paraplegichers Nottwil  
Guido A. Zäch-Strasse 1  
CH-6207 Nottwil  
Telefon 041 939 56 06  
Fax 041 939 56 40  
E-mail: info@orthotec.ch  
www.orthotec.ch